

4 November 2020

Dear parent/carer,

In light of a changing national picture and an imminent national lockdown I wanted to write to you to thank you for your continued support and provide further reassurance on the position in schools across Coventry.

It is recognised locally and nationally how important it is that, despite national restrictions, our children and young people can maintain as normal a way of life as possible. We are fortunate to have wonderful schools, with excellent and dedicated teachers and staff and we believe that all children should be in lessons, not only to learn, but also for their own mental and physical wellbeing.

We are pleased to be helping your child/children to continue with their education. I recognise there have been, and will continue to be, situations across the city where children / young people are required to self-isolate because of contact with a confirmed case in an education setting. This is obviously a necessary precaution to prevent the spread of COVID 19 and keep Education settings open to as many children and young people as possible.

Where pupils do need to self-isolate, schools will support them to continue with their education using remote learning packages and continue to build on what was in place over the Spring and Summer. I would also like to reassure you that the decision to partially close / close an education setting is never taken lightly, and is done in full consultation between the setting, the local authority and Public Health taking into account the specific local circumstances, and following Public Health England advice and government guidance.

We continue to take every measure to make sure our schools are as safe as possible, and I would like to thank you for your continued support in helping our city reduce COVID-19. Schools continue to review risks in their settings and adapt risk assessments, and as a city we share our learning across all schools to ensure we can remain open safely.


Moving into a national lockdown position, there are obviously tighter restrictions for people to adhere to and as a parent or carer there are a number of things that you can continue to do to help make our education settings safe. These are:

- Not sending your child to their nursery, childminder, school or college if they are showing coronavirus symptoms or someone within the household is showing symptoms

- Keeping your child at home where they have been identified as having contact with a confirmed case either in school or elsewhere
- Arranging a test if you or your child develops symptoms – no matter how mild – and informing the nursery, childminder, school or college of the result. Although there were previous problems with testing capacity these have now been resolved
- Ensuring that the whole household isolate where a household member is awaiting a result, and continued isolation if test result is positive
- Reinforcing with your children how to wash hands, make space and minimise contact
- Adhering to the current rules and guidance (including reinforcing with older children for travel to/from school and outside school) which will help reduce transmission
- Supporting your schools by understanding and reinforcing with your children where they are required to wear face masks both in school (in line with school policy) and on public transport (including dedicated school buses)
- Adhering to the current rules when you pick up and drop off students at school sites, and ensuring you wear a facemask, maintain a 2 metre distance from other parents (including not blocking entrances, exits, or immediate areas outside of schools)

If you would like any more help and advice around COVID-19, please go to <https://www.gov.uk/coronavirus>

Yours sincerely,



Kirston Nelson
Director of Education & Skills



Liz Gaulton
Director of Public Health and Wellbeing



محترم والدین/کیریر،

4 نومبر 2020

حال ہی میں قومی تبدیلی اور اچانک سے قومی لاک ڈاؤن کی روشنی میں آپ کی مسلسل سپورٹ کا بہت شکریہ اور کوونڈسٹری میں تمام اسکولوں کے حالات کے بارے میں مزید یقین دہانی کے لیے میں آپ کو خط لکھ کر رہی ہوں۔

یہ مقامی اور قومی طور پر تسلیم کیا جاتا ہے کہ یہ کتنا اہم ہے، کہ قومی پابندیوں کے باوجود، ہمارے بچے اور نوجوان لوگوں کی زندگی ممکنہ طور پر معمول پر جاری رہے۔ ہم شاندار اسکولوں، بہترین اور وقف شدہ اساتذہ اور عملے کے ساتھ کام کرتے ہوئے بہت خوش قسمت ہیں اور ہم یقین رکھتے ہیں کہ تمام بچوں کو اسکول کے سبق میں ہونا چاہئے، نہ صرف سیکھنے کے لئے، بلکہ ان کے اپنے ذہنی اور جسمانی فلاح کے لئے بھی یہ بہت ضروری ہے۔

ہم آپ کے بچے/بچوں کو ان کی تعلیم کو جاری رکھنے میں مدد کرنے کے لئے خوش ہیں۔ میں تسلیم کرتی ہوں کہ شہر بھر میں وہ حالات جہاں بچوں/نوجوان افراد کو تعلیم کی ترتیب میں ایک تصدیق شدہ کیس کے ساتھ رابطے کی وجہ سے خود کو الگ کرنے کی ضرورت ہوتی ہے۔ یہ واضح طور پر COVID 19 کے پھیلاؤ کو روکنے کے لئے ایک ضروری قدم ہے تاکہ ان حالات میں بہت سے بچوں اور نوجوان لوگوں کے لئے تعلیم کو ممکنہ حد تک جاری رکھ سکیں۔

جہاں طلباء کو خود کو الگ کرنے کی ضرورت ہے، اسکول انہیں اسپرنگ اور سمر میں دور سے سیکھنے (ریموٹ لرننگ) کے طریقہ کار کا استعمال کرتے ہوئے ان کی تعلیم کو جاری رکھنے میں مدد کریں گے۔ میں آپ کو یہ بھی یقین دہانی کرانا چاہتی ہوں کہ تعلیم کی سیٹنگ کو جزوی طور پر بند/یا مکمل طور پر بند کرنے کے فیصلے کو کبھی بھی آسانی سے نہیں کیا جاتا بلکہ اسے بہت سنجیدگی سے دیکھا جاتا ہے اور اس فیصلے سے پہلے مشاورت کی جاتی ہے، جس میں، مقامی اتھارٹی اور عوامی صحت کو خصوصی طور پر مقامی حالات میں پبلک ہیلتھ انگیڈ کے مشورے اور گورنمنٹ کی رہنمائی میں فیصلہ کیا جاتا ہے۔

اس بات کو یقینی بنانے کے لیے ہم ہر ممکن قدم اٹھائیں گے تاکہ ہمارے اسکول ممکنہ حد تک محفوظ رہیں۔ اور ہمارے شہر میں COVID - 19 کو کم کرنے میں آپ کے مسلسل تعاون کے لیے بہت شکریہ۔ اسکول اپنی سیٹنگ میں ان خطرات کا جائزہ لیتے رہیں گے۔ اور ان خطرات کی تشخیص بھی جاری رکھیں گے۔ اور ایک شہر کے طور پر ہم تمام اسکولوں کو محفوظ طریقے سے کھلے رہنے کے لیے اپنے سیکھنے کے عمل کو جاری رکھیں گے۔

قومی لاک ڈاؤن کی پوزیشن کو دیکھتے ہوئے، یقیناً لوگوں کے لیے سخت پابندیاں لگائی گئی ہیں، لیکن بحیثیت والدین یا کیریر کے آپ بہت سے ایسے کام کر سکتے ہیں جو ہمارے تعلیم کی سیٹنگ کو محفوظ رکھ سکتے ہیں، ان میں سے درج ذیل کام شامل ہیں:

(urdu/1)

- * □ اگر آپ کے بچے کو کورونا وائرس کی علامات ہیں یا گھر کے اندر کسی شخص کو یہ علامات ہیں تو آپ اپنے بچے کو زسری، چالڈ مائڈر، اسکول یا کالج نہ بھیجیں۔
- * □ اپنے بچے کو گھر پر علیحدگی میں رکھیں، چاہے وہ اس فرد سے ملے ہوں جس کو کورونا کی تصدیق اسکول یا کسی اور جگہ پر ہوئی ہو۔
- * □ اگر آپ کے بچے کو ایسی علامات ہوں تو اس کے لیے ایک ٹیسٹ کا انتظام کریں اور زسری، چالڈ مائڈر، اسکول یا کالج کو بھی ٹیسٹ کی رپورٹ کی اطلاع دیں۔ اگر چہ کہ ٹیسٹ کے لیے پہلے مشکلات تھیں لیکن اب یہ مسئلہ حل ہو گیا ہے۔
- * □ اگر ایک گھر میں کوئی فرد ٹیسٹ کی رپورٹ کا انتظار کر رہا ہے تو اس بات کو یقینی بنائیں کہ پورے گھر کے لوگ گھر پر بند / علیحدہ رہیں، اور اگر ٹیسٹ کا نتیجہ مثبت آئے تو تب بھی گھر پر ہی بند رہیں۔
- * □ بچوں کو بار بار بتائیں کہ ہاتھ کیسے دھوئے جائیں، ایک دوسرے سے وقفہ رکھیں اور ایک دوسرے کے ساتھ ملنے کو بھی کم کریں۔
- * □ موجودہ قوانین اور رہنمائی پر عمل کرنا (بشمول اسکول اور اسکول سے باہر بڑی عمر کے بچوں کے ساتھ سفر کرنا) اس طرح سے وائرس کا دوسروں کو لگنے میں کمی کی جاسکے گی۔
- * □ اسکولوں کی حمایت کے لیے اپنے بچوں کی سچھ بوجھ کو بڑھائیں اور تاکید کریں کہ وہ اسکول میں اور پبلک ٹرانسپورٹ میں فیس ماسک (اسکول کی پالیسی کے تحت) ضرور لگائیں۔ (جن میں اسکول کی بسیں بھی شامل ہیں)

□ بچوں کو اسکول میں چھوڑنے اور ان کو لینے کے لیے موجودہ قوانین پر عمل کریں، اور آپ کو اس بات کو یقینی بنانا ہے کہ آپ نے فیس ماسک لگایا ہے، دوسرے والدین سے آپ کا 2 میٹر کا وقفہ ہے، اسکول کے داخلی اور خارجی راستے کو بند نہ کریں اور اسکول کے باہر نزدیکی جگہ پر بھی کھڑے نہ ہوں۔

اگر آپ کو COVID - 19 کے بارے میں مزید مدد اور مشورہ چاہتے تو، برائے مہربانی درج ذیل ویب سائٹ دیکھیں

<https://www.gov.uk/coronavirus>

آپ کی مخلص

کرسٹن نیلسن (Kirston Nelson) ڈائریکٹر آف ایجوکیشن اینڈ اسکولز
 لیز گالٹن (Liz Gaulton) ڈائریکٹر آف پبلک ہیلتھ اینڈ ویل بی اینگ

4 تشرين الثاني/نوفمبر 2020

أولياء الأمر أو مقدمي الرعاية المحترمين،

تحية وبعد،

في ضوء التغييرات الأخيرة على الصعيد الوطني واقتراب موعد الإغلاق الشامل الوطني، أودّ أن أشكركم لدعمكم المستمر لنا وأن أوضّح لكم موقف المدارس في كوفنتري.

فرغم القيود التي ستفرض على الصعيد الوطني، ندرك على الصعيد المحلي والوطني أهمية محافظة أطفالنا وشبابنا على حياة يومية طبيعية قدر الإمكان. فنحن محظوظون، إذ لدينا مدارس رائعة في كوفنتري ذات طاقم ممتاز من الموظفين والمعلمين. ونحن نؤمن بوجود وجود أطفالنا في الصفوف يحضرون الدروس، ليس فقط بهدف التعلم، بل أيضاً للحفاظ على صحتهم العقلية ورفاههم الجسدي.

يسرنا مساعدة أطفالكم ليتمكنوا من الاستمرار في تعليمهم. وأنا أدرك بأننا واجهنا في الماضي ومازلنا نواجه ظروف يضطر فيها الأطفال/الشباب عزل أنفسهم عند ثبوت اتصالهم بشخص تبيّن إصابته بفيروس كورونا في إطار تعليمي. فهذا تدبير احترازي ضروري لتجنّب انتشار فيروس كورونا (كوفيد-19) وإبقاء أبواب المؤسسات التعليمية كافة مفتوحة لأكبر عدد ممكن من الأطفال والشباب.

وستقدّم المدارس الدعم للتلامذة الذين يضطرون لعزل أنفسهم وتتيح لهم فرصة التعلّم عن بعد وتعزيز ما تعلموه في فصل الربيع والصيف. كما أودّ أن أؤكد لكم بأننا لا نتخذ قرار إغلاق أي مؤسسة تعليمية إغلاقاً جزئياً أو كاملاً بسهولة، إذ نتخذ بعد مشاورات مع المؤسسة التعليمية والسلطات المحلية وقسم الصحة العامة، مع مراعاة الظروف المحلية ونصائح قسم الصحة العامة في إنكلترا والإرشادات الحكومية بهذا الشأن.

وأؤكد لكم بأننا سنستمر في أخذ كل التدابير اللازمة لضمان بقاء مدارسنا آمنة وسالمة قدر المستطاع وأودّ أن أشكركم لدعمكم المستمر في مساعدة مدينتنا على الحدّ من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-19). وفي هذا السياق، سنستمر المدارس في مراجعة المخاطر في مؤسساتها وتبني إجراءات تقييم المخاطر، كما ستسعى السلطات المحلية في المدينة في مشاركة ما نتعلمه مع جميع المدارس لضمان بقاء أبوابها مفتوحة.

فقد ترتّب على انتقالنا إلى مرحلة الإغلاق الشامل الوطني قيوداً جديدة يتعين على الناس الالتزام بها، وبصفتكم أولياء أمر أو مقدمي الرعاية، يمكنكم تبني عدد من الإجراءات التي ستساهم في إبقاء مؤسساتنا التعليمية آمنة. وهذه الإجراءات هي:

عدم إرسالكم أطفالكم إلى الحضانة، أو مربية الأطفال، أو المدرسة أو الكلية في حال ظهرت عليهم أو على أي شخص آخر يقيم معهم أي من أعراض فيروس كورونا.

- إبقاء أطفالكم في المنزل في حال تبيّن لكم أنهم كانوا على اتصال مع شخص آخر تبيّن أن لديه الفيروس، في حال كان ذلك في المدرسة أو مكان آخر.
- الترتيب لإجراء اختبار في حال ظهرت عليكم أو على أطفالكم أعراض فيروس كورونا – مهما كانت خفيفة - وإخبار الحضانة، أو مربية الأطفال، أو المدرسة أو الكلية. وتجدر الإشارة هنا، أنه رغم مواجهتنا في الماضي لمشاكل من ناحية القدرة على إجراء الاختبار، فقد نجحنا في حلّ هذه المشاكل.
- ضمان التزام جميع أفراد الأسرة بإجراءات العزل عندما يكون أحدهم في انتظار نتيجة اختبار فيروس كورونا، والبقاء في العزل في حال كانت نتيجة الاختبار إيجابية.

- تعليم أطفالكم كيف يجب أن يغسلوا أيديهم، وتذكيرهم بأهمية التباعد الاجتماعي والتقليل من الاتصال بالآخرين.
- الالتزام بالقوانين والتعليمات (بما في ذلك تذكير الأطفال الأكبر سناً بأهمية توخي الحرص والسلامة عند الذهاب أو العودة من المدرسة وخارج المدرسة) ما سيساعد في الحد من انتشار الفيروس.
- تقديم الدعم للمدارس من خلال فهمكم فهماً كاملاً، أنتم وأطفالكم، أين يتعين وضع غطاء الوجه الوقائي في المدرسة (فيما يتوافق مع سياسة المدرسة) وعند استخدام وسائل النقل العامة، بما في ذلك تلك الخاصة بالمدرسة.
- الالتزام بالقوانين الحالية عندما تأخذون أطفالكم إلى المدرسة والتأكد من استخدامكم قناع الوجه الوقائي، والالتزام بمسافة المترين بينكم وبين أولياء الأمر الآخرين (وذلك يشتمل على عدم سدّ المداخل أو المخارج أو المناطق خارج المدارس مباشرة).

إذا كنتم تودّون الحصول على المساعدة أو المشورة في ما يتعلق بفيروس كورونا (كوفيد-19) الرجاء زيارة الموقع <https://www.gov.uk/coronavirus>

مع فائق التقدير والاحترام،



كيرستون نيلسون
مدير قسم التعليم والمهارات



ليز غولتون
مدير الصحة العامة



4 November 2020

Gentile genitore / tutore,

Alla luce di un quadro nazionale mutevole e di un imminente blocco nazionale, volevo scrivervi per ringraziarvi del vostro continuo supporto e offrire ulteriore rassicurazione sulla posizione nelle scuole di Coventry.

È riconosciuto a livello locale e nazionale quanto sia importante che, nonostante le restrizioni nazionali, i nostri bambini e giovani possano mantenere uno stile di vita il più normale possibile. Siamo fortunati ad avere scuole meravigliose, con insegnanti e personale eccellenti e dedicati e crediamo che tutti i bambini dovrebbero essere a lezione, non solo per imparare, ma anche per il proprio benessere mentale e fisico.

Siamo lieti di aiutare suo figlio /a a continuare la sua istruzione. Riconosco che ci sono state e continueranno ad esserci situazioni in tutta la città in cui si esige che i bambini / giovani sono tenuti ad auto-isolarsi a causa del contatto con un caso confermato in un contesto educativo. Questa è ovviamente una precauzione necessaria per prevenire la diffusione del COVID 19 e mantenere le strutture educative aperte al maggior numero possibile di bambini e giovani.

Laddove gli alunni devono auto-isolarsi, le scuole li supporteranno per continuare la loro istruzione utilizzando pacchetti di apprendimento a distanza e continueranno a costruire su ciò che era in atto durante la primavera e l'estate. Vorrei anche rassicurarvi che la decisione di chiudere parzialmente / chiudere un ambiente scolastico non è mai presa alla leggera, ed è fatta in piena consultazione tra l'istituto, l'autorità locale e la Autorità di Salute Pubblica tenendo conto delle circostanze locali specifiche e seguendo le raccomandazioni di Public Health England e le direttive del governo.

Continuiamo a prendere ogni misura per assicurarci che le nostre scuole siano il più sicure possibile e vorrei ringraziarla per il suo continuo supporto nell'aiutare la nostra città a ridurre COVID-19. Le scuole continuano a recensire i rischi nei loro ambienti e ad adattare le valutazioni dei rischi, e come città condividiamo il nostro apprendimento tra tutte le scuole per assicurarci di poter rimanere aperti in modo sicuro.

Entrando in una posizione di lockdown (blocco) nazionale, ci sono ovviamente restrizioni più severe a cui le persone devono aderire, e come genitore o tutore ci

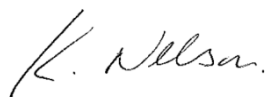
sono una serie di cose che potete continuare a fare per contribuire a rendere sicuri i nostri ambienti educativi. Queste sono:

- Non mandare suo figlio all'asilo nido, la bambinaia, scuola o all'università se lui/lei o qualcuno all'interno della famiglia mostra sintomi di coronavirus
- Tenere vostro/a figlio/a a casa laddove sia stato identificato di essere stato in contatto con un caso confermato, sia questo a scuola o altrove
- Organizzare un test se lei o suo figlio/a sviluppatе sintomi- non importa quanto lievi- e informare l'asilo nido, la babysitter, la scuola o l'università del risultato. Sebbene ci sono stati precedenti problemi con la capacità/disponibilità di test, questi sono stati ormai risolti
- Garantendo che l'intera famiglia si isoli dove un membro della famiglia è in attesa di un risultato, e continuare l'isolamento se il risultato del test è positivo.
- Consolidare con i suoi bambini come lavarsi le mani, fare spazio e ridurre al minimo il contatto
- Aderire alle regole e direttive attuali (incluso rafforzare con i bambini più grandi sui viaggi dalla / verso la scuola ed all'infuori dalla scuola) il che contribuirà a ridurre la trasmissione
- Appoggiare le vostre scuole comprendendo e rafforzando con i suoi figli/e dove loro sono tenuti a indossare la mascherina sia a scuola (in linea con la politica della scuola) che sui mezzi pubblici (compresi gli scuolabus dedicati)
- Aderite alle regole attuali quando prendete e lasciate gli studenti nei siti scolastici, e assicuratevi di indossare una mascherina, mantenendo una distanza di 2 metri dagli altri genitori (incluso il divieto di bloccare ingressi, uscite o aree immediate al di fuori delle scuole)

Se siete interessati ad ottenere ulteriore aiuto e consigli su COVID-19, per favore vada a <https://www.gov.uk/coronavirus>

Cordiali saluti,

<https://www.gov.uk/coronavirus>



Kirston Nelson
Director of Education & Skills



Liz Gaulton
Director of Public Health and Wellbeing

4 مانگی یانزده 2020

نازیزانم باوان / ئەو کەسانەى چاودێرى دەکەن.

بەهۆى گورانکاری وینەى نیشتمانی وداخستنى هەموو وەلاتەکە بە ئەم نیزیکانە، من ویستم نامەیهک بۆتان بنووسم تا سوپاسى ئیوه بکەم بۆ پالپشتى کردنى بەردهوام و بۆ دابین کردنى دلتیایی زیاتر دەربارەى شوین لە قوتابخانە لە سەرانسەرى شاری کوفینتری. بە شۆیهکی ناوچەیی و نیشتمانی پێ دەزانین کە ئەو چەند گرنگە لە سەرەرایى ئەو سنوورداریانە منداڵەکانی ئیوه و کەسانی گەنج تا بتوانن ژيانى ئاسایى خۆیان بپارێزن. ئیوه زۆر خۆشەختین کە قوتابخانەى زۆر باش هەمانە لەگەڵ مامۆستا و کارمەندانى زۆر زۆر باش و پابەند و ئەم لە ئەو باوەریەداین کە پێویستە هەموو منداڵەکان لە ناو پۆل بن، نەک تەنها بۆ فێربوون بەلام هەرۆهە بۆ تەندروستى دەروونی و جەستى ئەوانش.

ئیوه خۆشچالین کە یارمەتى منداڵ / منداڵەکانى ئیوه بەدەین بۆ بەردهوام بوون لە خویندن. من پێ دەزانم کە هندیك حالت هەینە و بەردهوام روو دەدەن لە سەرانسەرى شارەکە کە پێویست دەکات منداڵەکان خۆیان جیا بکەن و بەهۆى پەيوەندى لەگەڵ کەسەکی تووش بووى لە ناو پروسەى خویندن. ئەم بە روونی کارەکی گرنگە بۆ رێ گرتن لە بەلاو بوونەوهى فایروسى کورونا و تا پرووسەى خویندن بە کراویدى بمینیت بۆ زۆریەى منداڵەکان.

کاتی کە خویندکارەکان پێویستیان بە خۆ جیا کردنەوه دەبێت، قوتابخانە پالپشتى لە ئەوان دەکات بۆ بەردهوام بوون لەگەڵ خویندن بە بەکارهینانى رێگایى فێربوونی دوورەوه و بەردهوام بن لە جیبەجی کردنى ئەو شتانەى کە دروست کراوه لە ماوهى بەهار و هاوین. هەرۆهە من حەز دەکەم ئیوه دلتیا بکەم کە بریارى داخستنى بەشەک یان هەموو پرووسەى خویندن قەت بە سووکى وەلمانەگرتووه و ئەو کراوه بە نامۆزگارى تەواو لەگەڵ پروسەیی خویندن و دەسەلاتى ناوچەیی و تەندروستى گشتى بە رەچاو کردنى بارودۆخى تاییبەتى ناوچەکە و بەگوێرەى نامۆزگاریەکانى تەندروستى گشتى ئنگلتر و رێنماییهکانى حکومەت.

ئیوه بەردهوام دەبین لە جیبەجی کردنى هەموو پێوانەکان تا دلتیا بین لە سەلامەتى قوتابخانەکەى خۆمان و من حەز دەکەم سوپاسى ئیوه بکەم بۆ پالپشتى کردنى بەردهوام لە یارمەتى دانى شارەکەمان بۆ کەم کردنى فایروسى کورونا. قوتابخانەکان بەردهوامن لە هەلسەنگاندنى مەترسیەکان لە ناو شوینەکەیان و هەلسەنگاندنى مەترسى جیبەجی دەکەن و وەک شارەک ئیوه فێربوونی خۆمان هاوبەش دەکەین لە سەرانسەرى هەموو قوتابخانەکان تا دلتیا بین کە ئیوه دەتوانین بە سەلامەتى کراوه بمینین.

گۆاستنەوه بۆ قوناغى داخستنى هەموو وەلاتەکە، بەراستى سنوورى توندتر هەینە سەر خەلک بۆ جیبەجی کردن و وەک باوکەک یان چاودێرەک ژمارەیهک لە شت هەینە کە پێویستە بەردهوام بى لە جیبەجی کردنى تا یارمەتى ئیوه بەدى بۆ پاراستنى سەلامەتى خویندن. ئەوانە وەک خوارەوهن:

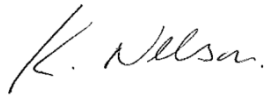
- منداڵى خۆت نەشینە داینگە یان قوتابخانە یان کۆلیژ ئەگەر ئەو نیشانەى تووش بوون بە فایروسى کورونا هەبێت یان هەر کەسەک لە ناو خێزانەکە نیشانەى ئەو فایروسە هەبێت
- منداڵ خۆت لە مالى بەیله کاتى کە دەستنیشان دەکریت کە ئەو پەيوەندى هەبووه لەگەڵ کەسەکی تووش بووى لە قوتابخانە یان لە شوینەکی تر.
- پشکنین بۆ منداڵى خۆت بکە ئەگەر ئەو نیشانەى تووش بوون بە فایروسى کورونا هەبێت - هیچ کیشە نیه ئەگەر ئەو نیشانانە سوک بن یان توند بن - و پێویستە داینگو یان قوتابخانە یان کۆلیژ ناگادار بکەن دەربارەى دەرئىجامى پشکنینەکە، هەرچەندە کیشەى قەرەبالەغى لەسەر پشکنین هەبوو بەلام ئیستا ئەو کیشەیه چارەسەر کراوه.
- پێویستە هەموو خێزانەکە خۆیان جیا بکەن و ئەو کاتى کە یەکەک لە خێزانەکە چاوهروانى دەرئىجامى پشکنین دەکات و دەبێت بەردهوام بن لە خۆ جیا کردنەوه ئەگەر دەرئىجامى پشکنین پوزەتیف بێت.

- مندالەكانى خۆت فېر بىكە چون دەستى خۇيان بېشووون ورېگا بىكانەوۋە وپەيوەندى كەم بىكانەوۋە.
- پابەند بوون بە ياسا ورېنمايىهكانى ئىستا (ھەر وەك ھاتوو وچوو كردن لەگەل مندالى گەورە تر بۇ قوتابخانە ولە قوتابخانە) كە ھاوكارى بۇ كەم كردنى گۇاستنەوۋە دەكات
- پالېشتى كردنى قوتابخانە بە رېگايى تىگەيشتن وچېبەجى كردن لەگەل مندالەكان خۆت كە لە چى شوپنەك پېويستە ئەو دەمامك بەكار بېنن لە ناو قوتابخانە (بە گوپىرەى ياسايەكانى قوتابخانە) ولە گۇاستنەوۋەى گشتى (ھەر وەك پاسەكانى قوتابخانە).
- پابەند بوون بە ياسا ورېنمايىهكانى ئىستا كاتى مندالەكەت دەھىنى يان دەبەى بۇ قوتابخانە وپېويستە تۇ دەمامك بەكار بېنن و خۆت 2 مەتر دور بىكەى لە خەلكى تر (ھەر وەك نەگرتنى رېگا و دەروازەكان يان شوپنەكان دەوروبەرى قوتابخانە)

ئەگەر ھەزرت لە يارمەتى زياتر و ئامۇژگارى زياتر ھەببەت دەربارەى فابروسى كوروننا، نكايە سەرەدانى ئەو مالپەرەيە بىكە

<https://www.gov.uk/coronavirus>

لەگەل رېزىمدا



كريستين نيلسون
بەرپۆمبەرى خوڭندين و كارزانى



ليزا گۇلتون
بەرپۆمبەرى تەندروستى گشتى



4 November 2020

Szanowny Rodzicu/Opiekunie,

W świetle zmieniającej się sytuacji w kraju oraz nadciągającego lockdownu piszemy do Państwa, aby podziękować za Wasze nieustające wsparcie oraz zapewnić Państwa co do sytuacji szkół w Coventry.

Pomimo krajowych obostrzeń, zarówno na szczeblu lokalnym, jak i krajowym rozpoznaje się, jak ważne jest to, aby nasze dzieci i młodzież mogły zachować jak najbardziej normalne życie. Mamy szczęście posiadać cudowne szkoły ze znakomitymi i oddanymi nauczycielami i personelem oraz uważamy, że wszystkie dzieci powinny być na lekcjach, nie tylko po to, aby się uczyć, ale również dla ich własnego dobrego samopoczucia psychicznego i fizycznego.

Cieszymy się, że pomagamy Państwa dziecku/dzieciom w kontynuowaniu edukacji. Zdajemy sobie sprawę z tego, że w mieście istniały i będą istniały sytuacje, w których będzie wymagało się od dzieci / młodzieży, aby poddały się samoizolacji z powodu kontaktu z potwierdzonym przypadkiem w miejscu nauczania. To jest oczywiście konieczny środek ostrożności zapobiegający rozprzestrzenianiu się COVID 19 oraz utrzymaniu szkół otwartych dla jak największej liczby dzieci.

W sytuacjach, w których uczniowie będą musieli poddać się samoizolacji, otrzymają od szkół pomoc w kontynuowaniu edukacji przy wykorzystaniu zestawów do zdalnego nauczania oraz w dalszym oparciu o to, co obowiązywało wiosną i latem. Chcielibyśmy również zapewnić Państwa, że decyzja o częściowym zamknięciu / zamknięciu szkół jest zawsze traktowana poważnie i jest następstwem obszernych konsultacji pomiędzy szkołami, władzami lokalnymi i Wydziałem Zdrowia Publicznego przy uwzględnieniu konkretnych okoliczności lokalnych, zgodnie z zaleceniami Wydziału Zdrowia Publicznego Anglii oraz wytycznymi rządu.

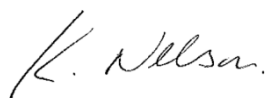
Nadal stosujemy wszystkie środki mające na celu zapewnienie w szkołach jak największego bezpieczeństwa i chcielibyśmy podziękować Państwu za Wasze nieustające wsparcie, aby pomóc naszemu miastu w redukcji COVID-19. Szkoły w swoim środowisku w dalszym ciągu dokonują przeglądu ryzyka, dostosowują ocenę ryzyka, a jako miasto przekazujemy naszą wiedzę wszystkim szkołom, aby upewnić się, że możemy pozostać otwarci w bezpieczny sposób.

Postawieni w sytuacji krajowego lockdownu, ludzie muszą oczywiście stosować się do ostrzejszych restrykcji, a jako rodzice czy opiekunowie możecie Państwo kontynuować wykonywanie pewnych czynności, które pomogą nam w zapewnieniu bezpieczeństwa w szkołach. Są to:

- nieposyłanie dziecka do przedszkola, opiekunki, szkoły, college'u, jeżeli przejawia ono objawy koronawirusa lub ktoś z domowników ma takie objawy.
- Zatrzymanie dziecka w domu, jeżeli ustalili się, że miało ono kontakt z potwierdzonym przypadkiem w szkole lub w innym miejscu.
- Umówienie się na test, jeżeli u Państwa, bądź Państwa dziecka pojawią się objawy, bez względu na to, jak będą one łagodne oraz poinformowanie przedszkola, opiekunki, szkoły, college'u o wyniku. Wcześniejsze problemy dotyczące przeprowadzania testów zostały już rozwiązane.
- Dopilnowanie tego, aby wszyscy domownicy poddali się izolacji, podczas gdy jeden z domowników oczekuje na wyniki i kontynuowali izolację w przypadku wyniku pozytywnego.
- Ugruntowanie u dzieci sposobu mycia rąk, zachowania odległości oraz zminimalizowania kontaktu.
- Przestrzeganie obecnych zasad i wytycznych (w tym wspieranie starszych dzieci w przemieszczaniu się do/ze szkoły oraz poza szkołą), co pomoże zredukować transmisję.
- Wspieranie szkół poprzez znajomość oraz ugruntowanie u dzieci tematu noszenia maseczek zarówno w szkole (zgodnie z regulaminem szkolnym) oraz w transporcie publicznym (w tym wyznaczonych autobusach szkolnych).
- Przestrzeganie obecnych zasad podczas odbierania i przyprowadzania uczniów ze/do szkoły oraz dopilnowanie noszenia maseczek, zachowania 2- metrowej odległości od pozostałych rodziców (w tym nieblokowanie wejść, wyjść oraz najbliższej okolicy szkoły).

Jeżeli chcielibyście Państwo uzyskać dalszej pomocy oraz porady dotyczącej COVID-19, prosimy odwiedzić stronę <https://www.gov.uk/coronavirus>

Z poważaniem,



Kirston Nelson
**Dyrektor Wydziału Edukacji
i Umiejętności**



Liz Gaulton
Dyrektor Wydziału Zdrowia Publicznego



Coventry City Council

4 ਨਵੰਬਰ 2020

ਪਿਆਰੇ ਮਾਪੇ/ਕੇਅਰਰ,

ਇੱਕ ਬਦਲ ਰਹੀ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਤਸਵੀਰ ਅਤੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਲਾਕਡਾਊਨ(ਬੰਦ) ਦੇ ਮੱਦੇਨਜ਼ਰ ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ ਲਗਾਤਾਰ ਸੁਪੋਰਟ ਦੇਣ ਦੇ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨ ਅਤੇ ਕੋਵਿੱਟਰੀ ਭਰ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦੇ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਭਰੋਸਾ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਿਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਸੀ ।

ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ ਇਹ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਸਾਡੇ ਬੱਚੇ ਅਤੇ ਨੌਜਵਾਨ ਲੋਕ ਜਿੰਨਾ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਢੰਗ ਆਮ ਰੱਖ ਸਕਣ, ਇਸਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਸਥਾਨਿਕ ਅਤੇ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਤੌਰ ਤੇ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ । ਅਸੀਂ ਖੁਸ਼ਕਿਸਮਤ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਸਕੂਲ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਉੱਤਮ ਅਤੇ ਸਮਰਪਿਤ ਅਧਿਆਪਕ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਆਪਣੇ ਸਬਕ(ਲੈਸਨਾਂ) ਵਿੱਚ ਹੋਣ, ਸਿਰਫ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਸਤੇ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਬਲਕਿ ਆਪਣੀ ਮਾਨਸਿਕ ਅਤੇ ਸਰੀਰਿਕ ਭਲਾਈ ਦੇ ਲਈ ਵੀ ।

ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ/ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣ ਦੇ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ । ਮੈਂ ਜਾਣਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਸ਼ਹਿਰ ਭਰ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹੇ ਹਲਾਤ ਰਹਿ ਚੁੱਕੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਵੀ ਹੋਣਗੇ, ਜਿੱਥੇ ਕਿ ਆਪਣੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ ਕਿਸੇ ਕੋਵਿੱਡ (ਕਨਫਰਮ) ਕੇਸ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਬੱਚਿਆਂ/ਨੌਜਵਾਨ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਅਲੱਗ(ਸੈਲਫ ਆਇਸੋਲੇਟ) ਰੱਖਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇਗੀ । ਇਹ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਇੱਕ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਾਵਧਾਨੀ ਹੈ ਤਾਕਿ ਕੋਵਿੱਡ 19 (COVID-19) ਦੇ ਫੈਲਣ ਤੋਂ ਬਚਾਓ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਜਿੰਨਾ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਨੌਜਵਾਨ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕੇ ।

ਜਿੱਥੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੈਲਫ ਆਇਸੋਲੇਟ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਉੱਥੇ ਸਕੂਲ ਰਿਮੋਟ ਲਰਨਿੰਗ ਪੈਕੇਜਾਂ(ਘਰ ਬੈਠ ਕੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪੈਕ) ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣਗੇ ਅਤੇ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਧਣਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣਗੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਪਰਿੰਗ(ਜਨਵਰੀ-ਅਪ੍ਰੈਲ) ਅਤੇ ਸਮਰ(ਅਪ੍ਰੈਲ-ਜੁਲਾਈ) ਵਿੱਚ ਸੀ । ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਭਰੋਸਾ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਅੱਧੂਰਾ/ਪੂਰਾ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਹਲਕੇ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ, ਬਲਕਿ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਅਤੇ ਸਥਾਨਿਕ ਅਦਾਰੇ(ਲੋਕਲ ਅਥਾਰਟੀ) ਦੀ

ਪੂਰੀ ਆਪਸੀ ਸਲਾਹ ਨਾਲ, ਖਾਸ ਸਥਾਨਿਕ ਹਾਲਾਤਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦੇ ਹੋਏ ਜਨਤਾ ਦੀ ਸੇਹਤ, ਪਬਲਿਕ ਹੈਲਥ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿੰਨਾ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ ਅਸੀਂ ਸਾਡੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਤ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਲਈ ਜਤਨ ਕਰਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਾਂਗੇ ਅਤੇ ਜੇ ਮਦਦ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਵਿਡ 19 (COVID-19) ਘਟਾਉਣ ਲਈ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਸਦੇ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਲਗਾਤਾਰ ਸੁਪੋਰਟ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ । ਆਪਣੇ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲ ਵਾਲੇ ਖਤਰੇ ਦਾ ਮੁਆਇਨਾ(ਰਿਵਿਊ) ਕਰਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣ ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਰਿਸਕ ਅਸੈਸਮੈਂਟਾਂ(ਖਤਰੇ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ) ਕਰਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਨ ਦੇ ਲਈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਰਹਿ ਸਕੀਏ, ਇੱਕ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਨਾਤੇ ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸਿੱਖਿਆ ਸ਼ਹਿਰ ਭਰ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੀ ਕਰੀਏ ।

ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਲੌਕਡਾਊਨ ਦੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਨਾਲ, ਹੁਣ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਸਖਤ ਪਬੰਦੀਆਂ ਲਗਾਈਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਰਨੀ ਹੋਵੇਗੀ ਅਤੇ ਇੱਕ ਮਾਪਾ ਜਾਂ ਕੇਅਰਰ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ ਤੁਸੀਂ ਕਾਫੀ ਸਾਰੀਆਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਜਾਰੀ ਰੱਖ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਡੀ ਸਿੱਖਿਆ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੈ:

- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਕਰੋਨਾ ਵਾਇਰਸ ਦੇ ਲੱਛਣ ਹੋਣ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕਰੋਨਾ ਵਾਇਰਸ ਦੇ ਲੱਛਣ ਹੋਣ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਨਰਸਰੀ, ਚਾਈਲਡ ਮਾਈਡਰ, ਸਕੂਲ ਜਾਂ ਕਾਲਜ ਨਾ ਭੇਜੋ ।
- ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੇ ਜਾਂ ਕਿਤੇ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਕੋਵਿਡ ਕੇਸ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਲੱਗਿਆ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਦੋਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਘਰ ਹੀ ਰੱਖੋ ।
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਕੋਈ ਲੱਛਣ ਹੋਣ ਤਾਂ ਟੈਸਟ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੋ—ਭਾਵੇਂ ਲੱਛਣ ਹਲਕੇ ਜਿਹੇ ਹੀ ਹੋਣ — ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਤੀਜੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਰਸਰੀ, ਚਾਈਲਡਮਾਈਡਰ, ਸਕੂਲ ਜਾਂ ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਦਿਓ । ਹਾਲਾਂਕਿ ਟੈਸਟ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਦੇ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਕੁਝ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਸਨ ਪਰ ਹੁਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਕਰ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ।
- ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਮੈਂਬਰ ਆਪਣੇ ਨਤੀਜੇ ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਕਿ ਉਸ ਘਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਈਸੋਲੇਟ(ਅਲੱਗ) ਰੱਖਣ ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਨਤੀਜਾ ਹਾਂ ਵਿੱਚ (ਪੌਜ਼ੀਟਿਵ) ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਈਸੋਲੇਸ਼ਨ ਜਾਰੀ ਰਹੇ ।

- ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਹੱਥ ਧੋਣ, ਦੂਰੀ ਰੱਖਣ ਅਤੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਸੰਪਰਕ ਰੱਖਣ ਬਾਰੇ ਪੱਕਾ ਕਰੋ
- ਚਾਲੂ ਨਿਯਮਾਂ ਅਤੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਵੱਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਆਉਣ/ਜਾਣ ਬਾਰੇ ਪੱਕਾ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ) ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨਾ ਜਿਸ ਨਾਲ ਵਾਇਰਸ ਫੈਲਣ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਹੋਵੇਗੀ
- ਆਪਣੇ ਸਕੂਲਾਂ ਦੀ ਸੁਪੋਰਟ ਕਰੋ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਨਾਲ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੱਕਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਜਿੱਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ (ਸਕੂਲ ਦੀ ਪਾਲਿਸੀ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ) ਅਤੇ ਪਬਲਿਕ ਟ੍ਰਾਂਸਪੋਰਟ(ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲਾਂ ਲਈ ਲਗਾਈਆਂ ਬੱਸਾਂ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ) ਵਿੱਚ ਫੇਸ ਮਾਸਕ ਪਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇ ।
- ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਛੱਡਣ ਜਾਂ ਲੈਣ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਚਾਲੂ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ, ਅਤੇ ਪੱਕਾ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਫੇਸ ਮਾਸਕ ਪਾਇਆ ਹੋਵੇ, ਦੂਸਰੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ ਦੋ ਮੀਟਰ ਦੀ ਦੂਰੀ ਦਾ ਫਰਕ ਰੱਖੋ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲ ਦੇ ਅੰਦਰ, ਬਾਹਰ ਜਾਣ ਜਾਂ ਤੁਰੰਤ ਬਾਹਰ ਨਿਲਕਣ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਨਾ ਰੋਕਿਆ ਜਾਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ) ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕੋਵਿਡ 19 (COVID-19) ਦੇ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਮਦਦ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ <https://www.gov.uk/coronavirus> ਤੇ ਜਾਓ ।

ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਭਚਿੰਤਕ,



ਕਰਸਟਨ ਨੈੱਲਸਨ(Kirston Nelson)
ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਆਫ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਐਂਡ ਸਕਿਲਜ਼
(Director of Education & Skills)



ਲਿਜ਼ ਗੌਲਟਨ(Liz Gaulton)
ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਆਫ ਪਬਲਿਕ ਹੈਲਥ ਐਂਡ ਵੈੱਲਬੀਂਗ
(Director of Public Health and Wellbeing)



4 November 2020

Dragi parinti/ tutori,

Avand in vedere situatia schimbatoare si restrictiile pe plan national care urmeaza sa fie impuse, am vrut sa va scriu pentru a va multumi pentru sprijinul continuu pe care ni-l acordati si pentru a va da mai multe asigurari in ceea ce priveste situatia scolilor scolari in Coventry.

Faptul ca tinerii si copii au nevoie sa aiba o viata cat mai normala posibil, in ciuda restrictiilor nationale, este un lucru recunoscut pe plan local si national. Suntem norocosi sa avem scoli minunate cu profesori excelenti si dedicati si credem ca toti copii ar trebui sa fie la ore nu numai pentru a invata dar si pentru sanatatea lor mentala si fizica.

Suntem incantati ca putem ajuta copilul/copii dumneavoastra sa isi continue educatia. Suntem constienti ca vor continua sa apara situatii in care copii/tinerii vor trebui sa se auto-izoleze daca vin in contact cu cazuri confirmate din scoala. Aceasta este insa o masura necesara in prevenirea raspandirii virusului COVID 19 si pentru a mentine scolile deschise pentru cat mai multi tineri si copii.

In situatiile in care elevii trebuie sa se auto-izoleze scolile vor putea sa ii ajute pe acestia sa invete prin pachete special create pentru invatarea la distanta si vor continua sa dezvolte ceea ce s-a aplicat in primavara si in vara. As vrea sa va mai asigur si de faptul ca inchiderea totala sau partiala a unei institutii de invatamant nu este niciodata o decizie usoara si aceasta masura va fi luata de catre institutia de invatamant, autoritatea locala si departamentul de sanatate publica si se vor lua in considerare circumstantele la nivel local, sfaturile departamentului de sanatate publica din Anglia si indrumarile Guvernului.

Vom continua sa luam toate masurile necesare pentru a ne asigura ca scolile noastre sunt sigure si as vrea sa va multumesc pentru sprijinul continuu in a opri raspandirea virusului COVID 19. Scolile vor tine sub observatie factorii de risc din locatiile lor si vor adapta evaluarile de risc pentru a include si situatia prezenta. Pe plan local se vor impartasi informatii cu privire la siguranta scolilor pentru a ne asigura ca scolile pot ramane deschise si copii pot fi in siguranta cat timp sunt la scoala.

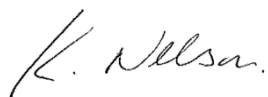
Odata cu impunerea restrictiilor pe plan national, acestea vor fi mai severe iar in calitate de parinti sau tatori sunt cateva lucruri pe care va trebui sa continuati sa le faceti pentru a ne ajuta sa mentinem institutiile de invatamant deschise si in siguranta. Aceste lucruri sunt:

- Sa nu va trimiteti copii la gradinita, scoala sau colegiu daca prezinta simptome de coronavirus sau daca cineva din casa are simptome.
- Sa tineti copilul acasa daca au fost identificati ca au fost in contact cu o persoana infectata din scoala sau de altundeva
- Sa faceti un test daca dumenavoastra sau copilul dumneavoastra prezinta simptome – chiar daca usoare - si sa informati gradinita, scoala sau colegiul de rezultatul testului. Desi au fost probleme in ceea ce priveste capacitatea de testare, acum aceste probleme s-au rezolvat.
- Sa va asigurati ca toate persoanele din casa se izoleaza daca un membru al familiei asteapta rezultatele unui test si continuati sa va izolati daca rezultatul testului este pozitiv.
- Sa reamintiti copiilor cum trebuie sa se spele pe maini si sa reduca contactul cu alte persoane
- Sa urmati indrumarile si regulile actuale(inclusiv recomandarile pentru copii care calatoresc la/de la scoala) care vor ajuta la reducerea numarului de infectari
- Sa reamintiti copiilor ca trebuie sa poarte masca atat in scoala(acolo unde este cazul) cat si pe mijloacele de transport in comun(inclusiv autobuzele scolii)
- Sa respectati regulile atunci cand duceti/aduceti copii la/de la scoala si sa va asigurati ca purtati masca si mentineti distanta de 2 metrii fata de ceilalti parinti(inclusiv prin a nu bloca intrarile, iesirile sau zonele din imediata apropiere a scolii)

Daca aveti nevoie de ajutor aditional sau sfaturi in ceea ce priveste COVID-19, va rugam sa vizitati pagina web

<https://www.gov.uk/coronavirus>

Cu respect,



Kirston Nelson
Director of Education & Skills



Liz Gaulton
Director of Public Health and Wellbeing



4 November 2020

4 Ноября 2020

Уважаемые родители/ опекуны,

В свете последних изменений в ситуации в стране и незамедлительным началом национального карантинного режима, в этом письме я хочу поблагодарить вас за вашу постоянную поддержку и уведомить вас о дальнейших действиях школ в городе Ковентри.

На местном и национальном уровне было признано, что несмотря на карантинные ограничения в стране, очень важно, чтобы дети и молодые люди, продолжали вести как можно более нормальный образ жизни. Нам очень повезло иметь такие замечательные школы, в которых работают отличные и посвященные своему делу преподаватели и сотрудники школ. Мы считаем, что все ученики должны посещать уроки не только для того, чтобы получать образование, но и ради их эмоционального и физического здоровья.

Мы рады, что можем помогать вашим детям продолжать получать образование. Мы знаем, что в нашем городе были и будут ситуации, когда детям и молодым людям необходимо будет само-изолироваться, по причине контакта с подтвержденным случаем вируса в образовательном учреждении. Это является необходимой мерой предотвращения распространения КОВИД 19 и для того, чтобы как можно больше детей и молодых людей продолжали посещать учебные заведения.

В случае, если ученикам нужно будет само-изолироваться, школы будут помогать им с помощью удаленных образовательных программ, а во время весеннего и летнего семестра продолжат заниматься по заданной программе. Я хочу уверить вас, что к решению о частичном или полном закрытии учебного заведения мы всегда относимся очень серьезно. Оно принимается после проведения детального обсуждения между учебным заведением, местной властью и отделом по вопросам общественного здоровья, принимая во внимание особенности местной ситуации и руководствуясь советом отдела по вопросам общественного здоровья в Англии и руководством правительства страны.

Мы продолжаем предпринимать все меры, чтобы наши школы были как можно безопасными, и я хотел бы поблагодарить вас за то, что вы продолжаете помогать нам уменьшать случаи заражения коронавирусом в нашем городе. Школы по-прежнему проверяют риски заражения в их учреждениях и вводят изменения в проверки на риск, мы также делимся этой информацией со всеми школами в городе для того, чтобы те могли работать в безопасности.

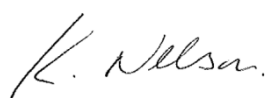
С началом национального карантинного режима, людям придётся следовать более жестким ограничениям и вы, как родители и опекуны, чтобы помочь сделать наши образовательные учреждения безопасными, можете продолжать следовать нескольким нижеизложенным требованиям:

- Не отправлять ребенка в детский сад, на дом к дневной няне, в школу или колледж, если он/она или кто-либо в доме имеет симптомы коронавируса.
- В случае, если они будут идентифицированы как те, кто находился в контакте с человеком с подтвержденным диагнозом коронавируса либо в школе, либо в другом месте – оставляйте их дома на самоизоляции.
- Записаться на сдачу анализа на коронавирус, если у вас или у вашего ребенка появятся симптомы вируса (если они даже и очень незначительные), а также сообщить в детский сад, дневной няне, в школу или колледж о результатах анализа. Хотя, раньше и были проблемы с нехваткой тестов, сейчас этот вопрос уже решен.
- Когда один из членов семьи ожидает результатов анализа на коронавирус, то все проживающее в доме, должны находиться на самоизоляции и продолжить изоляцию в случае положительного результата на вирус.
- Повторять с детьми как мыть руки, соблюдать дистанцию и минимизировать контакт.
- Соблюдать все текущие правила и руководства (включая, закрепление со старшими детьми, как добираться до/из школы и нахождение вне школы), что уменьшит риск передачи вируса.
- Помогать школе тем, что вы будете понимать и напоминать вашим детям, где им нужно носить маски: в школе (в соответствии с правилами школы) и в общественном транспорте (включая специальные школьные автобусы)
- Следовать текущим правилам, когда вы забираете и отводите детей: находите на территории школы; одевать маски, соблюдать дистанцию в 2 метра от других родителей (не преграждайте входы, выходы и прилегающую к школам территорию).

Если вам нужна помощь или совет, связанный с коронавирусом, то, пожалуйста, зайдите на ссылку:

<https://www.gov.uk/coronavirus>

С уважением,



Керстон Нельсон
**Директор Отдела
образования и квалификаций**



Лиз Гаултон
Директор Отдела общественного здоровья